

## Léto budiž pochváleno

Léto, prázdniny, dovolená, to jsou kategorie, jejichž kombinace dovede potěšit snad každého, od dětí přes dorost a juniory až po dospělé a seniory, prostě všechny bez ohledu na věk. Je to období odpočinku, dávání dárků a odměn, plnění přání, která se ale od vánočního času liší svým obsahem a charakterem. Je to také doba slibů a jejich plnění. Člověk je tvor stále slibující, pánu Bohu, svým životním partnerům, dětem, blízkým, voličům, národu atd.

I naše redakční rada slibovala a zdůvodňovala, proč rozsah časopisu nepřekročí 32 stran. Jenže přišla uzávěrka červencového čísla a přes všechny možné snahy o drobné úpravy a krácení jsme se do tohoto počtu nevešli a nakonec se zastavili na 36 stranách.



**Dovolená**

Přátelé, přesto na rozdíl od neskutečných slibů řeckých, Řekům, unijních či našich politiků nám voličům my vám skutečně při příležitosti léta, prázdnin, dovolených dáváme jako dárek červencové číslo rozšířené o čtyři strany bez

jákechokoliv ekonomického dopadu v ceně pro vás, naše čtenáře.

Slibující má prostě slibované splnit, nebo zaplatit ze své kapsy. Aby to tak platilo vždy, všude a pro všechny přeje

**Vaše redakční rada**

## Z obsahu / Aus dem Inhalt

Duchovní sloupek: Prázdniny <i>Geistliches: Die Ferien</i> .....	3
Téma: Zemědělství v Krušných horách dříve a dnes <i>Thema: Landwirtschaft im Erzgebirge früher und heute</i> .....	4
Ze společnosti a kultury: Když písně Antona Günthera zaznějí v jeho rodném městě <i>Kultur und Gesellschaft: Wenn die Lieder Anton Günthers in seiner Heimatstadt erklingen</i> .....	7
Ze společnosti a kultury: Zajímavé kulturní a sportovní akce v regionu <i>Kultur und Gesellschaft: Interessante Kultur- und Sportveranstaltungen in der Region</i> .....	8
Ze společnosti a kultury: Pout' na Mariánskou <i>Kultur und Gesellschaft: Die Wallfahrt nach Mariánská</i> .....	9
Aktuality: Slavnostní otevření přírodovědného parku v Osvinově <i>Aktualität: Feierliche Eröffnung des naturwissenschaftlichen Parks in Osvinov</i> .....	10
Ze společnosti a kultury: Obnovení naučné stezky Jáchymovské peklo <i>Kultur und Gesellschaft: Erneuerung des Lehrpfades Joachimsthaler Hölle</i> .....	11
Rozhovor: Nad Indií vyhrály Krušné hory <i>Gespräch: Das Erzgebirge siegte über Indien</i> .....	12
Aktuality: Horská služba v Krušných horách působí již 60 let <i>Aktualität: 60 Jahre der Bergwacht im Erzgebirge</i> .....	14
Sport: Bikeri zavítali na Mariánskou <i>Sport: Die Biker kamen nach Mariánská</i> .....	16
Historie: Ústup Jáchymova ze slávy po útlumu těžby stříbra <i>Geschichte: Niedergang des Glanzes der Stadt Jáchymov nach der Abschwächung des Silbergewinns</i> .....	18
Zapomenuté příběhy: Před 55 roky skončila samostatnost Hřebečné	

<i>Vergessene Geschichten: Vor 55 Jahren endete die Selbstständigkeit von Hřebečná</i> .....	20
Tip na výlet: Karlova stezka – na kole přes hřeben Krušných hor (3. část) <i>Ausflugstipp: Die Karlsroute – mit dem Fahrrad über den Erzgebirgskamm (3. Teil)</i> .....	22
Aktuality: Spolek přátel pro zachování šindelovské hutě <i>Aktualität: Klub der Freunde zur Erhaltung der Hütte in Šindelová</i> .....	25
Historie: Poklady Muzea města a okresu Nejdek v Augsburgu <i>Geschichte: Schätze des Neudeker Heimatmuseums in Augsburg</i> .....	26
Aktuality: Stanislav Burachovič a krajina jeho srdce <i>Aktualität: Stanislav Burachovič und die Landschaft seines Herzens</i> .....	27
Z naší přírody: Za bohatstvím opuštěného lomu na Ryžovně <i>Aus unserer Natur: Die Schätze des verlassenen Steinbruchs in Ryžovna</i> .....	28
Z naší přírody: Za tajemstvím krušnohorských rašelinářů v okolí Perninku <i>Aus unserer Natur: Die Geheimnisse der Erzgebirgsmoore in der Umgebung von Pernink</i> .....	29
Recept měsíce: Před heřmánkem smekni a před bezem klekni! <i>Rezept des Monats: Vor der Kamille nehme den Hut ab, und vor dem Holunder knie nieder</i> .....	30
Abertamské noviny: Jaká byla letošní Abertamská pout' <i>Aberthamer Zeitung: Wie das diesjährige Aberthamer Fest war</i> .....	31
Boží Dar: Za zážitky do dolu Johannes na Zlatém Kopci <i>Boží Dar: Erlebnisse vom Johannesstollen in Goldenhöhe</i> .....	32



Ročník 4 / číslo 7  
ČERVENEC 2015

MĚSÍČNÍK KRUŠNOHORSKÝ ZÁPAD  
Registrace MK ČR E 20467  
Vydavatel KRUŠNOHORSKÝ LUFT,  
o.p.s.  
IČ 29160154  
Ředitel Jiří Kupilík

Sídlo - Adresa redakce  
Komenského 299, 362 37 Horní Blatná  
Kontakt tel: 602 415 187  
E-mail herzgebirgeluft@seznam.cz  
www.krusnohorskyluft.cz

Bankovní účet 253184266 / 0300  
IBAN: CZ53 0300 0000 0002 5318 4266  
BIC: CEKOCZPP  
Cena výtisku 30 Kč/ks  
Předplatné pololetní  
V místě distributora 150 Kč/6ks  
Poštou na doruč. adresu 300 Kč/6ks  
Do zahraničí poštou: 18 EUR/6ks

Inzerce cena podle velikosti a opakování tisku po dohodě s vydavatelem 602 415 187  
E-mail: herzgebirgeluft@seznam.cz

Redakční rada  
Jiří Kupilík, Lenka Löfflerová,  
Michal Urban, Pavel Andrš,  
Karel Picura, Ulrich Möckel,  
Eva Skalníková, Václav Kupilík,  
Petr Mikšíček, Hanuš Hron

Foto na titulní stránce: archiv M. Zettlowé  
Logo Lenka Michaluková  
Kulturní programy Jana Picurová  
E-mail: picu,japicu@gmail.com  
Sportovní akce: Eva Nduwimana  
evanduwimana@gmail.com

Distributoři  
Abertamy - Lenka Löfflerová  
Boží Dar - Jitka Peřina, Karel Picura  
Horní Blatná - Eva Chlumská, Jiří Kupilík  
Jáchymov - Jaroslav Oheč  
Lesná - Dana Waldsteinová  
Merklin - Hedvika Roznerová  
Myslivci aj. - Ivana Pečimůthová  
Nejdek - Alena Veselá, Pavel Andrš  
Německo - Ulrich Möckel  
Pernink - Kristina Košnerová  
Potůčky - Lenka Strauchová  
Pstruží - Anna Heranová  
Srní - Ivan Medek

Prodej  
Abertamy - Maso Zacharda,  
U Běziny, infocentrum  
Boží Dar - Konzum Čáda,  
infocentrum  
Horní Blatná - U Gity, infocentrum  
Jáchymov - muzeum, infocentrum  
K. Vary - Krajská knihovna  
- infocentrum  
K. Vary - Z. Štréblová  
Nejdek - trafika, hotel Anna, lékárna  
Nejdek - Jamajka, trafika Pospíšil,  
infocentrum  
Ostrov - Dům Kultury, Infocentrum  
Pernink - U Patrika, květinářství  
Pernink - benzinová pumpa,  
infocentrum  
Sokolov: Klášterní kostel sv. Antonína  
Tisová - Kukačka  
Vysoká Pec - obchod - potraviny

Další distributoři jsou vítáni!

Náklad 850 kusů

Uzávěrka příspěvků do příštího vydání měsíčníku je 5. 8. 2015.